

重刻安士全書序一

此係光緒戊申蜀士李天桂請作

大①矣②哉③吾心④本具之道⑤。妙⑥矣哉吾心固有⑦之法⑧。寂照不二⑨。真俗圓融⑩。離念離情⑪。不生不滅⑫。謂之為有而不有。不有而有。謂之為空而不空。不空而空⑬。生佛⑭皆由此出。聖凡俱莫能名⑮。類明鏡之了無一物。而復胡來漢現⑯。猶⑰太虛⑱之遠離諸相。不妨日照雲屯⑲。正所謂實際理地⑳。不受一塵。本覺心中。圓具諸法。乃如來所證之無上覺道。亦眾生所迷之常住真心㉑。三教㉒聖人。依此心性㉓。各垂教㉔跡。廣導群萌㉕。由是尼山㉖抉誠明之奧㉗。作修齊治平之軌㉘。柱史㉙說道德之經。陳長生久視㉚之術。大覺世尊㉛。稱法界性㉜。示真如心。演背塵合覺㉝之道。立不生不滅之宗。雖淺深大小不同。世出世間有異。要皆不外即吾心本具之理。以發揮演暢㉞之。普令含識㉟。稱性起修。即修顯性㊱。消原無之幻妄。復本有之天真㊲。永出迷途㊳。誕㊴登覺岸而後已㊵也。文昌帝君。於宿世中。心敦㊶五常㊷。躬奉三教。自行化他㊸。惟欲止於至善㊹。功高德著㊺。遂得職掌文衡㊻。恐末學無知。昧㊼己永劫常住之性。因作文廣訓。示吾一十七世之言。妙義無盡。誰測淵源㊽。註解㊾縱多。莫窺堂奧㊿。致令上下千古㉀。垂訓受訓㉁。皆有遺憾㉂。不能釋然㉃。安士先生。宿植德本㉄。乘願再來。博極㉅羣書。深入經藏㉆。覺世㉇牖民㉈。引為己任。淑身變俗㉉。用示嘉謨㉊。以奇才妙悟㉋之學識㉌。取靈山㉍泗水㉎之心法㉏。就帝君隨機說法之文。著斯民雅俗㉑同觀之註。理本於心。詞得其要。徵引事實。祛迷雲於意地㉒。闡揚義旨。揭慧日於性天㉓。使閱者法法頭頭㉔。有所仿效。心心念念。有所警懲。直將帝君一片婆心㉕。徹底掀翻。和盤托出。俾千古之上。千古之下。垂訓受訓。悉皆釋然㉖。毫無遺憾。而又悲心無既㉗。慈願莫窮㉘。欲使斯民推忠恕以篤胞與㉙。息刀兵而享天年㉚。守禮義以敘彝倫㉛。好令德㉜而遠美色。因著戒殺之書。曰萬善先資。戒淫之書。曰欲海回狂。良由

④世人殺業最多。淫業易犯。以故不憚⑤煩勞。諄諄⑥告誡。又以泛修世善。止獲人天之福。福盡墮落。苦毒何所底極⑦。乃宗淨土經論。採其逗機⑧語言。集為一書。名曰西歸直指。普使富貴貧賤。老幼男女。或智或愚。若緇若素⑨。同念阿彌陀佛。求生極樂世界。迴⑩出輪迴。直登不退⑪。謝⑫妄業⑬所感之苦。享吾心固有之樂。前三種雖明修行世善。而亦具了生死法。後一種雖明瞭生死法。而亦須修行世善。至於惠吉逆凶⑭。縷析條陳⑮。決疑辨難⑯。理圓詞妙。其震聾發聵⑰之情。有更切於拯溺救焚之勢。誠⑱可以建天地。質鬼神⑲。羽翼六經⑳。扶持名教㉑。允㉒為善世㉓第一奇書。與尋常善書不可同日而語㉔。不謂之菩薩乘本願㉕輪。現居士身。說法度生者。吾不信也。(後續)

譯：偉大周遍法界啊！我們自心本來具有的大道。微妙不可思議啊！我們自心本來具有的法性。理體與起用是無別的，理性與事相周遍融通無礙，無起心動念及情執，是不生不滅的。說有而非有，說非有而又有。說空而非空，說非空而又空。眾生與佛都從這生出，聖人與凡人都無法以語言稱述。好象明鏡能照萬物而它裡面並無一物，但又能胡人來則胡人現，漢人來則漢人現，好象太虛空遠離各種事相，卻並不妨礙太陽普照，雲朵飄聚。這就是說真如無相之境界，沒有一點塵土。本有佛性之心，圓滿具足萬法。這就是佛所證得的無上真理，也是眾生所迷失的常住真心。儒釋道三教聖人，根據這真心本性，教化各方，廣泛引導愚癡眾生。於是孔子特出來揭示「誠明」的奧義，作出「修齊治平」的軌則。老子說出《道德經》，陳述長生不老的辦法。釋迦牟尼佛，演述法界本性，指示常住真心，說出由凡入聖的大道，立不生不滅的宗旨。雖然淺深大小不同，入世出世有差別，但都不外乎以我們自心本有的理性，去發揮演說。使一切眾生，識自本性，開始修行，一旦修行，則本性漸漸顯現，消除了本來就沒有的幻妄境界，恢復本有的天真，永遠出離了迷路，直登上了覺悟的彼岸後才停止。

文昌帝君，在他前世的時候，一心修行仁、義、禮、智、信五常，恭敬奉持三教，自我修行度化眾生，他的目的只是要使達到至善的最高境界，功勞大，德望高，就被天帝任命掌管文昌府，主管人間功名、祿位等事。他恐怕後學無知，埋沒了自己無量劫來常住真心，就作文廣為訓誡，告訴大家「我一十七世」之事。微妙奧義無窮無盡，誰能測知淵源？註解即使多，也不能看出其中的奧妙。致使長久遠以來，從天子以至庶民，教誡及受教，都有根大的遺憾，不能解除疑

慮。安士先生，宿根深厚，德本悠遠，乘願再來，博覽群書，深入經藏，自覺覺他，誘導世人，把註解這件事作為自己應盡的義務，並以自身的美德轉變世俗，為世人指示了一條最好的出路。憑他奇才妙悟的學識，取來釋教孔學的心法，就帝君隨機說法的文章，寫出雅俗共用的註解。理源於自心，文詞得到法要。旁徵博引，事實確鑿，解除了人們思想上的疑團。闡述發揮大義要旨，在自性的天空中高舉一輪智慧的太陽。使讀者一看，頭頭是道，有所仿效，起心動念，警覺戒備。直接把帝君一片苦口婆心全部揭開，和盤托出。使上下古今，教誡及受教，都能解除一切疑惑。安士先生又悲心切切，無有休止，慈願宏深。想要使人民推廣忠恕，實行博愛，停息戰爭，樂享天年，遵守禮義，使倫常有序，道德增長，不近美色。因此，就寫了戒殺之書，叫做《萬善先資》，戒淫之書，叫做《欲海回狂》。實在是因為世人殺業最多，淫業易犯，所以不畏麻煩勞苦，諄諄告誡。又因為泛泛地做些世間善業，只能獲得人天的福報，福報享盡，又會墮落，苦毒沒有窮盡啊！於是就遵照淨土經論的宗旨，摘取那些契合根機的話語，彙集為一本書，叫做《西歸直指》。普使富貴貧賤，老幼男女，或智或愚，若僧若俗，同念阿彌陀佛，求生極樂世界。一旦擺脫輪迴，從此道心不退，一往直前。斷離了妄業所感的痛苦，享受了我心本有的法樂。前三種書雖然說明修行世間善業，但其中也具備瞭脫生死輪迴的方法；後一種書雖然說明擺脫生死輪迴的方法，但也離不開修行世善。至於吉凶順逆，一條條分析，一條條陳述，決疑解難，法理圓滿文詞絕妙。那種震驚啟發迷眾的感情，比拯救落於水火中的人更加迫切。確實可以驚天地，動鬼神，輔助六經，扶持名教。應公認是為善於世之第一奇書，與一般的勸善之書比，不可同日而語。如果說安士先生不是菩薩乘願再來，現居士身，說法度生，我是絕對不會相信的。（後續）

①【大】：梵語 *Maha*，摩訶、麼賀。自體寬廣之義，周遍包含之義，又多之義，勝之義，妙之義，不可思議之義。《俱舍論·一》曰：「體寬廣故。」《起信論義記·上本》曰：「包含為義。」《法華玄義·二》曰：「大義有三大多勝。」《玄義·十》曰：「即妙是大，即大是妙也。」《止觀·三》曰：「大經云：大名不可思議也。」長水《楞嚴義疏·三下》曰：「周遍含攝，體無不在，物無不且，非因待小當體受稱，故名為大。」《佛學大辭典》。大即常體得名，常遍為義。謂曠兼無際，體不變易，豎窮三際，橫亙十方也。（三際者，即過去、現在、未來三世也。）《三藏法數》。梵語摩訶，譯為大，是自體寬廣、周遍包含、多、勝、妙、不可思議等的意思。《佛學常見詞彙》

②【矣】：（助詞），表示感歎。例：毒矣哉、大矣哉。《漢典》

③【哉】：（助詞），表示感歎，相當於「啊」。《漢典》

④【心】：阿賴耶識之別名。心有積集，集起二義。阿賴耶識為集諸法種子又生起諸法者，故名曰心。《唯識論·三》曰：「或名心，由種種法，熏習種子所積集故。」《述記·三末》曰：「梵云質多，此名心也。即積集義，是心義，集起義，是能集生多種子故，說此識以為心。」《唯識論·三》，《述記·三末》，《了義燈·四本》，揭數多之異名也。《佛學大辭典》。指無形的精神作用，也就是佛教所說的八個識：眼識、耳識、鼻識、舌識、身識、意識、末那識、阿賴耶識。
《佛學常見詞彙》

⑤【道】：(1)能通的道路。(2)真理的意思。(3)即梵語所說的菩提或涅槃。(4)修行的方法。《佛學常見詞彙》。能通之義。大要有三種：一有漏道，善業通人使至善處，惡業通人使趣惡處，故善惡二業謂之道。所至所趣之處亦名為道，如地獄等之六道是也。二無漏道，七覺八正等法，能通行人使至涅槃，故謂之道。又行體虛融無礙，故為通之義。以通故，名為道。如道諦，道品，聲聞道，佛道等。《梵言菩提是也。三涅槃之體，排除一切障礙，無礙自在，謂之道。》《佛學大辭典》

⑥【妙】：神妙，《世說新語·文學》：「其當是其妙處不傳。」精妙、精微。《老子》：「常無欲以觀其妙。」王《注》：「妙者，微之極也。」《漢典》

⑦【固有】：本來就有。《易·益》：「益用凶事，固有之也。」明王守仁《傳習錄》卷中：「是蓋性分之所固有，而非有假於外者。」《漢典》

⑧【法】：指一切的事物。一切的事物，不論大的小的，有形的或是無形的，都叫做法，不過有形的是叫做色法，無形的是叫做心法。《佛學常見詞彙》。法者梵云達磨 Dharma，為通於一切之語。小者大者，有形者，無形者，真實者，虛妄者，事物其物者，道理其物者，皆悉為法也。《唯識論》以自體任持與軌生物解二義解法。自體任持者，謂竹有竹之自體，梅有梅之自體，有形者，有形之自體，無形者，有無形之自體，各保任維持其自體也。軌生物解者，謂如是既各有自體，皆為自體任持之狀，然只限於有體，不能容無體，法者，兼攝無體，該盡一切也。《唯識論·一》曰：「法謂軌持。」《同述記·一本》曰：「法謂軌持，軌謂軌範。可生物解，持謂任持，不捨自相。」《佛學大辭典》

⑨【寂照不二】：「寂照」，真理之體云寂，真智之用云照。《楞嚴經·六》曰：「淨極光通達，寂照含虛空。」《正陳論》曰：「真如照而常寂為法性，寂而常照是法身，義雖有二名，寂照亦非二。」「不二」，一實之理，如如平等，而無彼此之別，謂之不二。菩薩悟入一實平等之理，謂之人不二法門。《維摩經·入不二法門品》說三十三人所得之不二法是也。《維摩經·入不二法門品》：「什曰：有之緣起，極於二法。二法已廢，則入玄境。肇曰：離真皆名二，故以不

二為言。」《大乘義章·一》曰：「言不二者，無異之謂也，即是經中一實義也。一實之理，妙寂離相，如如平等，亡於彼此，故云不二。」《十二門論疏·上》曰：「一道清淨，故稱不二。」《佛學大辭典》。《印光大師全集·問答擷錄》云：「何名為寂。即吾不生不滅之心體。有生滅便不名寂。何名為照。即吾了了常知之心相。不了了常知。便不名照。寂即是體。照即是體之相狀、與力用耳。此體、相、用、三。原是一法具此三義。故曰寂照不二。」意指：真心之本體與起用無別。

- ⑩【真俗圓融】：「真俗」，真俗為事理之異名，因緣所生之事理曰俗，不生不滅之理性曰真。故有空中或空假中之三者為有，又以假為俗，空中為真。而是為相對之名，故依相對而生重生之真俗。遂至為世出世或在家出家之異名。「圓融」，圓者周遍之義，融者融通融和之義，若就分別妄執之見言之，則萬差之諸法盡事事差別，就諸法本具之理性言之，則事理之萬法遍為融通無礙，無二無別，猶如水波，謂為圓融。曰煩惱即菩提，曰生死即涅槃，曰眾生即本覺，曰娑婆即寂光，皆是圓融之理趣也。此法門為性宗之樞機，實大乘之極談。《楞嚴經·四》曰：「如來觀地水火風本性圓融，周遍法界，湛然常住。」《止觀》曰：「若就分別妄執之事，即一向不融。若據心性緣起之用，即可得相攝。」《宗鏡錄·九十九》曰：「事理圓融者，即種種事稱理而遍。以真如理為洪鑪，融萬事為大冶，鐵汁洋溢，無異相也。」《佛學大辭典》。「真俗不二」，真諦詮空，俗諦詮有，性空不乖相有，相有也不離性空，理事無礙，故不二。《佛學常見詞集》。《印光大師全集·問答擷錄》云：「何名為真。即常寂常照之心體。原是真空無相。一法不立。何名為俗。俗即假義。謂雖則一法不立。而復萬法俱備。萬德圓彰。（萬法萬德。即事相也。是故名俗。）真即是理性。俗即是事修。此理性本具事修之道。此事修方顯理性之德。（所謂全性起修。全修在性也。）故曰真俗圓融也。」意指：理性與事相周遍融通無礙。
- ⑪【離念離情】：「念」，於所對之境記憶不忘也。《唯識論·三》曰：「云何為念？於曾習境，令心明記不忘。」《法界次第》曰：「念者，內心存意之異名也。」《大乘義章·十二》曰：「守境為念。」又深思其事也。《法華經·信解品》曰：「即作是念，我財物庫藏今有所付。」又心之發動，遷流於三世，謂之念。如前念，後念，念念等是也。《佛學大辭典》。「七情」，情者，乃是非之主，利害之根。或指喜、怒、哀、樂、愛、惡、欲；或指喜、怒、憂、思、悲、恐、驚；或指喜、怒、憂、懼、愛、憎、欲。《釋氏要覽·卷下》。《佛光大辭典》。《印光大師全集·問答擷錄》云：「謂此寂照真俗之體相理事。均皆離念離情。不生不滅也。」意指：無起心動念及情執。
- ⑫【不生不滅】：對生滅之語，常住之異名也。小乘獨就涅槃之理而觀不生不滅，大乘於有為之事相上論不生不滅之義。《維

摩經·不二門品》曰：「法本不生，今則無滅。」《涅槃經》曰：「涅言不生，槃言不滅，不生不滅名大涅槃。」《般若波羅蜜經》曰：「不生不滅，不垢不淨。」《中論》曰：「不生亦不滅，不常亦不斷，不一亦不異，不來亦不出。能說是因緣，善滅諸戲論。我稽首禮佛，諸說中第一。」按不生亦不滅四句偈文，所以發明真空無相第一妙諦。佛經均不外此意。《佛學大辭典》。《印光大師全集·問答擷錄》云：「謂此寂照真俗之體相理事。均皆離念離情。不生不滅也。」

- ⑬【有而不有。不有而有。空而不空。不空而空】：「有」，對於無或空而言。此有實有假有妙有等之別。如三世實有者，實有也。因緣依他之法者，假有也。圓成實性者，妙有也。「空」，因緣所生之法，究竟而無實體曰空。又謂理體之空寂。《維摩經·弟子品》曰：「諸法究竟無所有，是空義。」同《註》「肇曰：小乘觀法緣起，內無真主為空義。雖能觀空，而於空未能都泯，故不究竟。大乘在有不有，在空不空，理無不極，所以究竟空義也。」《大乘義章·二》曰：「空者就理彰名，理寂名空。」同《二》曰：「空者理之別目，絕眾相故名為空。」《萬善同歸集·五》曰：「教所明空，以不可得故，無實性故，是不斷滅之無。」《佛學大辭典》。以妙明真心，既不屬有，亦不是無。你說它有，無相可見，無聲可聞；你說它無，語默動靜，行住坐臥，無一不是它在起作用。所謂真空者，別於頑空和斷滅空，以妙有故，空而不空，不空而空；所謂妙有者，別於妄有或實有，以真空故，有而不有，不有而有也。元音老人《「悟心銘」淺釋》。意指：真性說有而非有，說非有而又有。說空而非空，說非空而又空。

⑭【生佛】：眾生與佛陀也。《佛學大辭典》

⑮【莫能名】：不能以語言稱述或形容。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑯【胡來漢現】：《印光大師上海護國息災法會法語》云：「真如法性之本體，如大圓寶鏡，空空洞洞、了無一物；而胡人來則胡人現，漢人來則漢人現，胡漢俱來則俱現。正當空空洞洞、了無一物時，不妨胡來胡現、漢來漢現；正當胡來胡現、漢來漢現時，仍然空空洞洞、了無一物。」

⑰【猶】：相似、如同。例：猶如。過猶不及。《漢典》

⑱【太虛】：指天、天空。李善《注》：「太虛，謂天也。」《漢典》。天空。亦作「太清」、「泰清」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑲【屯】：聚集。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑳【實際理地】：真如無相之境界也。《護法錄·六》曰：「實際理地不染一塵。」《佛學大辭典》

②1【真心】：自性清淨之心，真淨明妙，虛徹靈通，離虛妄想，故曰真心。《三藏法數》

②2【三教】：儒教、佛教、道教。《翻譯名義集》曰：「吳主問三教，尚書令闕澤對曰：孔老設教（故知教非宗教，乃是教育），法天制用，不敢違天。佛之設教，諸天奉行。」是三教之名，起於三國之時。《佛學大辭典》

②3【心性】：即吾人永恆不變的心體，亦即如來藏心、自性清淨心。《佛學常見詞彙》。謂不變之心體，即如來藏心自性清淨心也。台宗所立四教中別教以下，以心性立為真空，圓教立為心性具十界三千之法。《圓覺經》曰：「以淨覺心知覺心性。」《起信論義記·中本》曰：「所謂心性不生不滅。」《法華玄義·四之三》曰：「心性即是即空即假即中。」《唯識論·二》曰：「眾生心性二分合成。」《止觀大意》曰：「不變隨緣故為心，隨緣不變故為性。」【又】心性二字，空宗與性宗等解說不同。惟禪宗則毫無區別。黃檗《傳心法要》曰：「心性不異，即性即心。心不異性，名之為祖。」又云：「諸佛菩薩與一切蠢動含靈，同此大涅槃性。性即是心，心即是佛。」《南陽慧忠國師語錄》曰：「未審心之與性為別不別，師曰：迷則別，悟則不別。曰：經云佛性是常，心是無常。今云不別，何也？師曰：汝但依語而不依義，譬如寒月，水結為冰。及至煖時，冰釋為水。眾生迷時，結性成心。眾生悟時，釋心成性。」《佛學大辭典》

②4【垂教】：垂示教訓。《教育部重編國語辭典修訂本》

②5【群萌】：意謂多數之生類。又作群生。即眾生之異名。萌者，即草木始發芽而猶冥昧之貌，或種子未剖之相。眾生道心初發，然尚為無明所覆，猶如眾草木萌芽，故以群萌喻稱眾生。《無量壽經·卷上》：「如來以無盡大悲，矜哀三界，（中略）普令群萌獲真法利。」《法華經·化城喻品》：「普智天人尊，哀愍群萌類，能開甘露門，廣度於一切。」《佛光大辭典》

②6【尼山】：即尼丘。山名。在山東曲阜縣東南，連泗水、鄒縣界。相傳孔子父叔梁紇、母顏氏禱於此而生孔子。故孔子名丘，字仲尼。故以尼山指孔子。《漢典》

②7【抉誠明之奧】：「抉」，揭開。「奧」，幽祕、精深的。《教育部重編國語辭典修訂本》。「誠明」，至誠之心和完美的德性。語出《禮記·中庸》：「自誠明謂之性，自明誠謂之教，誠則明矣，明則誠矣。」鄭玄《注》：「由至誠而有明德，是聖人之性者也。」《漢語大詞典》。意指：彰顯本體幽深之性理。

②8【修齊治平之軌】：「軌」，法度、常規。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：修身、齊家、治國、平天下之法則，乃依本體

所起之作用。

②9【柱史】：「柱下史」的省稱。代指老子。《後漢書·張衡傳》：「庶前訓之可鑽，聊朝隱乎柱史。」李賢《注》引應劭曰：「老子為周柱下史，朝隱終身無患。」《漢典》

③0【長生久視】：生命長久活存，永不衰老。語出《老子》：「是謂深根固柢，長生久視之道。」《呂氏春秋》：「世之人主貴人，無賢不肖，莫不欲長生久視。」高誘《注》：「視，活也。」《教育部重編國語辭典修訂本》

③1【大覺世尊】：指釋迦牟尼佛。

③2【稱法界性】：「稱」音秤。「稱法界」，又作稱性、稱法。謂契合於法界之真性。華嚴宗以《華嚴經》之所說，無不契合於法界真性，故謂之稱法界。《華嚴經傳記·卷一》：「此經是毘盧遮那佛法界身雲，在蓮華藏莊嚴世界海，於海印三昧內，與普賢等海會聖眾，為大菩薩之所說也；凡一言一義，一品一會，皆遍十方虛空法界及一一微塵、毛端、剎土，盡因陀羅網微細世界，窮前後際一切劫海。（中略）此乃圓滿法輪稱法界之談耳。」《佛光大辭典》。「法界性」，單名法界，又曰法性。合云法界性。法界即法性也。《圓覺經》曰：「法界性，究竟圓滿遍十方。」《華嚴經·十九》曰：「若人欲了知三世一切佛，應觀法界性，一切唯心造。」《佛學大辭典》。意指：契合於法界真性。

③3【背塵合覺】：「背」，離開、捨棄。《教育部重編國語辭典修訂本》。「塵」，指塵勞，煩惱之異名。《佛學大辭典》。意指：放下煩惱，當下即與本覺契合。

③4【發揮演暢】：「發揮」，宣揚、表彰。「演暢」，闡明、闡發。《漢典》。意指：宣揚闡明。

③5【含識】：含有心識者，指有情眾生。《佛學大辭典》

③6【稱性起修。即修顯性】：事持者，信有西方阿彌陀佛，而未達是心作佛，是心是佛。但以決志願求生故，如子憶母，無時暫忘。此未達理性，而但依事修持也。理持者，信西方阿彌陀佛，是我心具，是我心造。心具者，自心原具此理。心造者，依心具之理而起修，則此理方能彰顯，故名為造。心具即理體，心造即事修。心具即是心是佛，心造即是心作佛。是心作佛，即稱性起修。是心是佛，即全修在性。修德有功，性德方顯。雖悟理而仍不廢事，方為真修。否則便墮執理廢事之狂妄知見矣。《印光法師嘉言錄》。意指：契合於真性而起修行，依修行而顯真性。

③7【天真】：天然之真理，非人之造作者。《止觀·一》曰：「法門清妙，為天真獨朗，為從藍而青。」同《輔行》曰：「理

非造作故曰天真，證智圓明故云獨朗。」《寶鏡三昧歌》曰：「天真而妙，不屬迷悟。」《安樂集·上》曰：「理出天真，不假修成，名為法身。」《佛學大辭典》

③8【**迷途**】：迷之境界也，三界六道是也。《菩提心論》曰：「夫迷途之法從妄想生。」《佛學大辭典》

③9【**誕**】：出生。《教育部重編國語辭典修訂本》

④0【**而後已**】：「已」，停止。《漢典》。意指：而後才停止。

④1【**敦**】：推崇、崇尚。《漢典》

④2【**五常**】：仁、義、禮、智、信。《教育部重編國語辭典修訂本》

④3【**自行化他**】：又叫做自利利他，即一方面自己修行一方面又教化他人。《佛學常見詞彙》。又云自利利他。菩薩之萬行不出此二者。《法華文句·八之一》曰：「別論：口業是化他，自意是自行。通論：三業自軌即是自行之法，三業之教詔即化他之法。」《宗鏡錄·三十四》曰：「了一心自行化他。」《佛學大辭典》

④4【**止於至善**】：達到德行最完善的境界。《禮記·大學》：「大學之道，在明明德，在親民，在止於至善。」鄭玄《注》：「止，猶自處也。」孔穎達《正義》：「在止於至善者，言大學之道，在止處於至善之行。」《教育部重編國語辭典修訂本》

④5【**著**】：顯露。《教育部重編國語辭典修訂本》

④6【**文衡**】：「大文衡」為職官名。古代掌理文學的文官。《教育部重編國語辭典修訂本》。文昌帝君現為帝釋輔臣，職掌人間功名桂籍（科舉登第人員的名籍），故稱文衡。

④7【**昧**】：不明白。《漢典》

④8【**測淵源**】：「測」，推測。「淵源」，本原。《漢典》。此指：測知文昌帝君的本來。

④9【**註解**】：同「注解」。對文句進行批註解釋。《漢典》。此指，批註解釋的典籍。

⑤0【**莫窺堂奧**】：「奧」，室西南隅（離大門最偏遠）；「堂奧」，深處。喻深奧的義理、深遠的意境。《漢典》。意指，許多註家都沒能看出其中精深之義理。

⑤1【上下千古】：「上下」，指位分的高低，猶言君臣、尊卑、長幼。「千古」，指久遠的年代。《漢典》。意指：長久遠以來，從天子以至庶民。

⑤2【垂訓受訓】：「垂」，指上對下。「受」，指稟受。《教育部重編國語辭典修訂本》。垂訓者指文昌帝君，受訓者指後世學人。意指：教誡及受教。

⑤3【遺憾】：事情的本身或發展，令人感到憾恨或不圓滿。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤4【釋然】：疑慮消除，心情寬舒的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤5【宿植德本】：「宿」，通「夙」。平素、平日。「植」，立、樹立。「德本」，道德的根本。古代以孝為德本。漢班固《典引》：「體行德本，正性也。」《孝經·開宗明義》：「夫孝，德之本也。」《漢典》。意指：平日已立下道德的根本。

⑤6【博極】：猶言博通。謂遍覽群書，知識淵博。《漢典》

⑤7【經藏】：該攝佛所說之經典，稱為經藏。經中各含藏事理，故曰藏。《三藏法數·九》曰：「三藏者，謂經律論，各各含藏一切文理，故皆名藏。」《六十華嚴經·六》曰：「自歸於法，願與眾生，深入經藏，智慧如海。」《佛學大辭典》

⑤8【覺世】：自己覺悟佛道之後，又說法使世人覺悟，使皆脫離生死輪迴之苦，稱為「覺世」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤9【牖民】：「牖」音有。與誘通，故以為導也。《康熙字典》。意指：誘導人民向善。

⑥0【淑身變俗】：「淑」，善也。《漢典》。意指：令人趨向良善，改善社會風氣。

⑥1【嘉謨】：「謨」音摩。謀也。「嘉謨」，好的謀略。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥2【妙悟】：超越尋常的領悟。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥3【學識】：學問知識。《漢典》

⑥4【靈山】：指靈鷲山，佛陀在此說法多年。此以說法處，代指釋迦牟尼佛。

⑥5【泗水】：孔子講學之處，以代指孔子，與上句都是借地代人。

⑥6【**心法**】：一切諸法，分為色法和心法二種，色法是指一切有形的物質，心法是指一切無形的精神。《佛學常見詞彙》。一切諸法，分色心二法，有質礙為色法，無質礙而有緣慮之用，或為緣起諸法之根本者為心法。此心法，顯密二教相違。顯教以心法為無色無形，密教以為有色有形。顯密共立種種之心法。《佛學大辭典》。此指：佛儒的教典。

⑥7【**斯民雅俗**】：「斯民」，指老百姓。《孟子·萬章上》：「予將以斯道覺斯民也。」「雅俗」，雅人和俗人。《晉書·段灼傳》：「艾（鄧艾）性剛急，矜功伐善，而不能協同朋類，輕犯雅俗，失君子之心。」《漢典》。意指：一般百姓及讀書人。

⑥8【**徵引事實。祛迷雲於意地**】：「徵引」，引證文獻。「祛」音區。除去。《教育部重編國語辭典修訂本》。「意地」，意乃第六識，是支配一身之所。又為發生萬事之場處，故曰地，猶言心地。《唯識論·五》曰：「意地感受，名憂根。」《宗鏡錄·二》曰：「注一味之智水，洗意地之妄塵。」《佛學大辭典》。以雲霧除去地物朗現，喻事相的闡明。此以地之踏實喻事之具體。意指：引證文獻事實，以除去心中之迷惑。

⑥9【**闡揚義旨。揭慧日於性天**】：「義旨」，意義與宗旨。「性天」，猶天性。謂人得之于自然的本性。語本《禮記·中庸》：「天命之謂性。」《漢典》。「慧日」，喻佛的智慧如日，能照明一切黑暗。《佛學常見詞彙》。此以天之虛渺喻理之抽象。合上下句謂，理事圓融。此指：闡明弘揚《文昌帝君陰騭文》意義與宗旨，於自性天空揭啟智慧之曰。

⑦0【**法法頭頭**】：「頭頭」，每一樣、每一件。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：方方面面。

⑦1【**婆心**】：慈悲善良的心地。《景德傳燈錄·臨濟義玄禪師》：「黃蘗問云：『汝迴太速生。』師云：『只為老婆心切。』」後以「婆心」指仁慈之心。《漢典》

⑦2【**釋然**】：疑慮消除貌。《漢典》

⑦3【**無既**】：無窮、不盡。唐李迪《鍛破驪龍珠賦》：「酌斯事之為言，繫可以用之而無既。」《漢典》

⑦4【**慈願莫窮**】：「莫」，副詞。表示否定。不，不能。「窮」，盡，完。《漢語大詞典》。意指：慈心願力無有窮盡。

⑦5【**以篤胞與**】：「以」，用、把、將。「篤」，甚、深。「胞與」，「民胞物與」之省。猶言泛愛一切人與物。語出宋張載《西銘》：「民吾同胞，物吾與也。」《漢典》。意指：厚篤視人民如同胞，視動物如同類之心。

⑦6【**天年**】：自然的壽數。《莊子·山木》：「此木以不材得終其天年。」《漢典》

⑦7【**敘彝倫**】：「彝」音宜。常道、常法。「彝倫」，倫常。「敘」，次第。此當動詞。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：令倫常（人與人相處的常道。君臣、父子、夫婦、兄弟、朋友五種關係，即五倫，是不可改變的常道。）有序也。

⑦8【**令德**】：美德。或指有高尚道德的人。《漢典》

⑦9【**良由**】：「良」，確實、果然。「由」，因為、由於。《漢典》。意指：誠然因為……

⑧0【**憚**】：音但。怕、畏懼。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧1【**諄諄**】：音「準」之平聲（ㄉㄨㄣˇ）。叮嚀告諭，教誨不倦的樣子。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧2【**底極**】：終極。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧3【**逗機**】：逗者止也投也，小大頓漸之教法各止住於其機類而不通融於他也。又各投合其機而與以應分之益也。總就方便教上而言。《說文》曰：「逗，止也。又通作投。」《正韻》：「物相投合也。」《佛學大辭典》

⑧4【**若緇若素**】：「緇」音資。「緇素」，緇是紫黑色，素是白色，僧著紫黑衣，俗人多著白衣，故號僧俗為緇素。《佛學常見詞彙》。意指：無論出家在家。

⑧5【**迥**】：音窘。遼遠。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：遠離。

⑧6【**不退**】：不再退轉的意思。有三種的不退，即一、位不退，證到圓教的初信位，破了見惑，進入聖人的境界，便永遠不再退回到以前凡夫的地位。二、行不退，證到圓教的十信位，破了思惑與塵沙惑，此時專門濟度一切眾生，永遠不會再退回到以前二乘的地位。三、念不退，證到圓教的初住位，不但證悟了自己的靈性，而且得到無生法忍，此時的心便安住在這種真實智慧的念頭上，永遠不會再退失。《佛學常見詞彙》

⑧7【**謝**】：更換、替代。如：「新陳代謝」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑧8【**妄業**】：虛妄造惡的業因。《圓覺經》云：「有妄業故有流轉。」《佛學常見詞彙》

⑧9【**惠吉逆凶**】：「惠」，《爾雅》：順也。《書·大禹謨》：「惠迪吉，從逆凶。」《孔傳》：「迪，道也。順道吉，從逆凶。」後因以「迪吉」表示吉祥，安好。《漢典》。意指：順著正道就吉祥，逆著正道就兇險。

90【縷析條陳】：分析細密，條理清晰。《教育部重編國語辭典修訂本》

91【決疑辨難】：「決疑」亦作「決疑」。解決疑難問題、判斷疑案。《左傳·桓公十一年》：「卜以決疑，不疑何卜？」「辨難」，辯駁、問難。「辨」，通「辯」。魯迅《集外集·渡河與引路》：「至於辨難駁詰，更可一筆勾消。」《漢典》。意指：解決辯駁疑難。

92【震聾發聵】：「聵」通聵。音愧。昏聩，不明事理。《康熙字典》謂，生而聵曰聵。《漢典》。意指：使昏昧糊塗，不明事理的人，為之震驚，受到啟發。

93【誠】：的確、確實。《漢典》

94【建天地。質鬼神】：語出《禮記·中庸》：「建諸天地而不悖，質諸鬼神而無疑」。《禮記·正義》孔曰：「『建諸天地而不悖』者，『悖』，逆也。言己所行道，建達於天地，而不有悖逆，謂與天地合也。（謂此事業乃可以建立於天地之間，與天地之道沒有違背。）『質諸鬼神而無疑』者，『質』，正也。謂己所行之行，正諸鬼神不有疑惑，是識知天道也。（謂此事業可以對照於公正的鬼神，而不有任何疑惑，表此事之正直、毫無邪曲。）」意指：立於天地之間而不違背天道，質正於鬼神而沒有疑慮。

95【羽翼六經】：「羽翼」，輔佐。「六經」，六部儒家經典。《漢書·武帝紀贊》：「孝武初立，卓然罷黜百家，表章六經。」顏師古《注》：「六經，謂《易》、《詩》、《書》、《春秋》、《禮》、《樂》也。」《漢典》。意指：輔助六經的教化。

96【名教】：指以正名定分為主的禮教。晉袁宏《後漢紀·獻帝紀》：「夫君臣父子，名教之本也。」《漢典》。此指：凡彝倫之所關，聖賢之所訓，皆是也。

97【允】：《爾雅·釋詁》：「允，信也。」《疏》：「謂誠實不欺也。」《玉篇》：「允，當也。」《漢典》

98【善世】：為善於世。《易·乾》：「善世而不伐（自誇），德博而化。」孔穎達《疏》：「謂為善於世而不自伐其功。」《漢典》

99【同日而語】：相提並論。《宋·蘇軾·放鶴亭記》：「由此觀之，其為樂未可以同日而語也。」亦作「同年而語」、「同日而言」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑩【本願】：根本的誓願。《佛學常見詞彙》。本為因之義，元於因地立此願，今日得其果，故對於果而曰本願。又本為根之義，根本之誓願也。菩薩之心廣大，誓願亦無量也。唯以此願為根本，故曰本願。如阿彌陀如來之四十八願，藥師如來之十二願是也。《無量壽經·上》曰：「皆是無量壽佛威神力故，本願力故。」同《下》曰：「其佛本願力，聞名欲往生。皆悉到彼國，自致不退轉。」《往生論》曰：「觀佛本願力，遇無空過者。能令速滿足，功德大寶海。」《法華經·譬喻品》曰：「以本願故，說三乘法。」《佛學大辭典》

不慧①少讀儒書。罔②知孔孟之心傳③。長學佛乘④。未悟如來⑤之性體⑥。迄今年臨知命⑦。見等面牆⑧。徒有樂善之心。毫無利人之力。欲將此書。刊刻流布⑨。無奈貧無卓錫⑩。兼以懶於募緣。因是多年。未償所願。西蜀⑪居士李天桂。夙⑫具靈根⑬。篤修⑭善行⑮。企⑯得無上佛法。朝禮⑰普陀名山。於法雨禪寺。偶然⑱會遇⑲。若非宿緣有在。何以邂逅⑳如斯。乃屈膝問法。詢求出要㉑。余因示以力敦㉒倫常㉓。精修淨業㉔。自利利他㉕。唯此為要。若能躬行㉖無玷㉗。方可感化㉘同人㉙。倘所行不符所言。乃奉㉚法反以壞法。彼世之德不加修。而善不力遷㉛者。非無修德遷善之資。乃無良師益友以身率㉜之故也。即贈以此書。令詳悉披閱㉝。務使己之動作云為㉞。與書之指示訓誨。相契相合㉟。無少參差㊱。庶幾㊲可耳。彼遂若獲至寶。慶倖無已㊳。發願刊板。用廣流通。又祈作序。普告同人。因不揣固陋㊴。略述顛末㊵。其有欲致君澤民㊶。修身齊家㊷。教子孫以希㊸聖賢。悟心性以了生死者。請熟讀而力行之。當不以吾言為謬妄㊹也。

譯：我無智慧，少讀儒書，不知孔子孟子傳下的心法。久學佛法，未悟如來的真性本體。到今年已臨五十歲，自己見識淺薄。僅有一點樂善的心，毫無一點利人之力。想要把這本好書刊刻流布，無奈貧無立錫之地，加上平常懶於化緣。因此多年，沒有完成自己的宿願。四川居士李天桂，宿世具慧根，真誠修善行，希望證得無上佛法。朝禮普陀山的時候，在法雨禪寺與我偶然相遇。如果不是過去世有因緣，怎麼會有這樣的巧遇。他頂禮問法，企求一條出離生死的要道。我就說應在倫常中著力，精進修行淨土法門，自利利他，只有這些才是最重要的。如果能夠親身實行，不受污染，就可以感化別人。如果言行不一致，那麼奉法反而是壞法。當今之世不能加緊修行道德倫常，善的力量不能轉化天下人心，並不是我們沒

有修德轉善的資質，是因為沒有良師益友以自身作楷模來改變天下風氣啊！於是就把《安士全書》贈送給他，要他詳細閱讀。務必使自己生活中的一言一行，與書中的指示教誨，互相契合，沒有一點差別，這樣才可以的啊！他就如得到了珍寶一樣，慶賀有幸獲得，發願製版、廣泛流通。又請我作序，普告大家。因此我就不自量力，顧不得自己學識淺陋，略說頭尾。有想要輔助國政施恩人民，修身齊家，教子孫成聖賢，悟心性了脫生死等者，請仔細閱讀，並在生活中實行，就不會認為我所說的是謬論或虛妄了。

①【不慧】：不智、不聰明。不賢惠、無德行。《漢語大詞典》

②【罔】：無、沒有。《爾雅·釋言》：「罔，無也。」《漢典》

③【心傳】：世世代代相傳的學說或學問。《教育部重編國語辭典修訂本》

④【佛乘】：又名一乘，即唯一能令人成佛的教法。《佛學常見詞彙》。佛，梵語具云佛陀，華言覺。乘即運載之義。謂如來以一乘實相之法，運諸眾生同到涅槃彼岸，是為佛乘。《梵語涅槃，華言滅度。》《三藏法數》。華嚴所立。說一切眾生悉可成佛之道之教法，謂之佛乘。此法不分二乘三乘等，說唯一成佛之法，故又云一乘。華嚴法華所說之圓教是也。《法華經·方便品》曰：「如來但以一佛乘故，為眾生說法。」又曰：「佛以方便力，於一佛乘，分別說三。」《三藏法數·三十二》曰：「如來以一乘實相之法，運諸眾生，到涅槃彼岸，故名佛乘。」《法華玄義·一》曰：「大法東漸僧史所載，誰有幾人不曾聽講，自解佛乘者乎？」同《釋籤·一》曰：「佛乘者即是今典，永異餘教。不同三五七九等乘，仍開會之使歸於一極，故言佛乘。」【又】三乘之一。三乘中之菩薩乘，對於聲聞獨覺之二乘而云佛乘。以菩薩乘，為成佛之法故也。《法華經·譬喻品》曰：「當說三乘：聲聞、辟支佛、佛乘。（中略）此三乘法，皆是聖所稱嘆。」《佛學大辭典》

⑤【如來】：佛十號之一，因佛乘真如之道，來成正覺，來三界垂化。《佛學常見詞彙》。如來之義有三。謂法身、報身、應身也。《金剛經》云：無所從來，亦無所去。此法身如來也。《轉法輪論》云：「第一義諦名如，正覺名來。」此報身如來也。《成實論》云：「乘如實道，來成正覺。」此應身如來也。《三藏法數》。梵語曰多陀阿伽陀，譯言如來，佛十號之一。如者真如也，乘真如之道從因來果而成正覺之故，名為如來。是真身如來也。又乘真如之道來三界垂化之故，謂之如來。是應身如來也。又，如諸佛而來，故名如來。此釋通於二身。《成實論·一》曰：「如來者，乘如實道來成正覺，故曰如來。」《轉法輪論》曰：「如實而來，故名如來。（中略）涅槃名如，知解名來，正覺涅槃故名如來。」《智度論·二十四》曰：「如實道來，故名為如來。」《勝鬘寶窟·上末》曰：「如來者體如而來，故名如來。又如諸佛來，

故名如來。問：體如而來，故名如來。此是應身，何有來義？真如法身。云何有來？答：如本隱今顯，亦得稱來。」《大日經疏·一》曰：「如諸佛乘如實道來成正覺，今佛亦如是來，故名如來。」《行宗記·上一之二》曰：「真如平等，體離虛妄，故曰如實。乘履此法出現利生，故得此號。」《秘藏記本》曰：「如來謂成佛以後悲願力故垂化也，乘如而來故曰如來。」《教行信證·四》曰：「真如即是一如，然者彌陀如來從如來生示現報應化種種身也。」又梵云修伽陀 (Sugata)，譯言如去，又譯好去，是如實去生死之義也，故如來如去相對，則如去者向上自利，而如來者向下利他也，以此二名顯佛之無住涅槃。《佛學大辭典》

⑥【性體】：「性」，實體之義。《佛學常見詞彙》。體之義，因之義，不改之義也。《唯識述記一本》曰：「性者體也。」《探玄記·十八》曰：「性是因義。」《大乘義章·一》曰：「性釋有四義：一者種子因本之義，二體義名性，三不改名性，四性別為性。」《智度論·三十一》曰：「性名自有，不待因緣。」《傳心法要·上》曰：「凡夫取境，道人取心。心境雙忘，乃是真法。忘境猶易，忘心至難。人不敢忘心，恐落空無撈摸處。不知空本無空，唯一真法界耳。此靈覺性，無始已來與虛空同壽。未曾生，未曾滅。未曾有，未曾無。未曾穢，未曾淨。未曾喧，未曾寂。未曾少，未曾老。無方所，無內外。無數量，無形相，無色相，無音聲。不可覓，不可求，不可以智慧識，不可以言語取，不可以境物會，不可以功用。諸佛菩薩與一切蠢動含靈同此大涅槃性，性即是心，心即是佛，佛即是法。一念離真，皆為妄想。」同《下》曰：「天真自性，本無迷悟。盡十方虛空界，元來是我一心體。」《禪源諸詮·三》曰：「良由此宗（禪宗）所說本性，不但空寂，而自然常知，故應目為心也。」《佛學大辭典》。「體」，一切事物的本體，與界、性等同義。《佛學常見詞彙》。物之一定不變而為差別支分之所依根本者，謂之體，對此而名能依之差別為相。此體相有性相二宗之別，法相宗謂能依之相外有所依之體，如草木之外尚有大地也，法性宗謂祇完能依之相為所依之體，猶如種種器具通為一全體也。例如人身，法相宗謂四支五官者相也，此外有眾同分或阿賴耶識者，是所依之體，法性宗謂該攝四支五官眾同分阿賴耶識者為體，此外無有別體。圓成實性與依他起性之關係亦如此，法相宗謂依他起之萬有外，有圓成實之真如，法性宗謂該通依他起之萬有相者，即圓成實之真體。身體之體。【又】體者通之義。謂通達於理也。常言體信，體達，體會等。《述記·九末》曰：「體者通也。」《金光明玄義》曰：「體是達義。」《佛學大辭典》

⑦【知命】：《論語·為政》：「吾十有五而志於學，三十而立，四十而不惑，五十而知天命，六十而耳順，七十而從心所欲，不踰矩。」後來用「知命」指五十歲。《漢典》。印光大師於西元一九〇八年撰此文，時年四十八。

⑧【見等面牆】：「面牆」，面對著牆。一無所見。比喻不學無術，毫無才能。〈教育部重編國語辭典修訂本〉。此指：印光大師自謙，謂自己見識如同面牆而立。

⑨【流布】：廣泛流傳、傳佈。〈漢典〉

⑩【貧無卓錫】：「錫」音追。「卓錫」，立錫。〈漢典〉。意指：貧窮無立錫之地。

⑪【蜀】：四川省。

⑫【夙】：素有的、舊有的。〈漢典〉

⑬【靈根】：指才德修養。漢揚雄《太玄·養》：「藏心於淵，美厥靈根。」范望《注》：「靈根，道德也。」〈漢典〉

⑭【篤修】：認真修養。〈漢典〉

⑮【善行】：慈善的舉動。〈漢典〉

⑯【企】：踮著腳看，今用為盼望的意思。〈漢典〉

⑰【朝禮】：參拜、朝拜。〈漢典〉

⑱【偶然】：突然的、不是經常的、意想不到的。〈漢典〉

⑲【會遇】：會見、聚會。〈漢典〉

⑳【邂逅】：音謝后。沒有事先約定而偶然相遇。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

㉑【出要】：出離生死的要道。〈佛學常見詞彙〉

㉒【敦】：注重、崇尚。〈漢典〉

㉓【倫常】：人與人相處的常道。特指傳統的倫理道德。即認為這種道德所規範的君臣、父子、夫婦、兄弟、朋友五種關係，即五倫，是不可改變的常道。〈漢典〉

㉔【淨業】：(1)清淨的善業。(2)修往生淨土的事業。〈佛學常見詞彙〉。指清淨之行業。又作清淨業。即世福、戒福、行福之三種福業。據《觀無量壽經》載，此三福業為：(一)孝養父母，奉侍師長，慈心不殺，修十善業。(二)受持三歸，具

足眾戒，不犯威儀。(三)發菩提心，深信因果，讀誦大乘，勸進行者。此三福為眾生往生之正因，亦為菩薩之淨佛國土之無漏修因，故稱淨業。又《觀無量壽經》經文中「諦觀彼國淨業者」一語，各家解說不同：(一)據隋代慧遠之《觀無量壽經義疏·卷中》，以彼土之依、正二報，總為淨業所成。(二)宋代元照之《觀無量壽佛經義疏·卷中》，以彼土之依、正二報，總為淨業所成。(三)善導之《觀經序分義》，主張眾生根機有定、散二種，如來方便開顯三福，以應散動之根機；而謂「欲生彼國」旨在揭示「所歸」之意義，謂「當修三福」則特為揭示「行門」之意義。《佛光大辭典》

②5【自利利他】：聲聞緣覺之行為自利，諸佛菩薩之行為自利利他。《遺教經》曰：「自利利人，法皆是足。若我久住，更無所益。」《佛學大辭典》

②6【躬行】：身體力行、親身實行。《漢典》

②7【玷】：音店。缺點、過失。《教育部重編國語辭典修訂本》

②8【感化】：用言行感動人，使之轉變。《漢典》

②9【同人】：志同道合的朋友。《漢典》

③0【奉】：尊奉。《漢典》

③1【遷】：變動、轉變。《漢典》

③2【率】：榜樣。《教育部重編國語辭典修訂本》

③3【披閱】：「披」，打開。「披閱」，開卷閱覽、翻看。《北史·韋孝寬傳》：「雖在軍中，篤意文史，政事之餘，每自披閱。」《漢典》

③4【云為】：言論行為。《易·繫辭下》：「變化云為，吉事有祥。」孔穎達《疏》：「或口之所云，或身之所為也。」《漢典》

③5【相契相合】：「相契」，相合。「相合」，彼此一致、相符。《漢典》。意指：互相契合。

③6【無少參差】：「參差」音(ㄔㄨㄛ ㄔㄨㄛ)。不齊。《漢典》。意指：沒有差別。

③7【庶幾】：「幾」，將近、幾乎。《國語·晉語四》：「時日及矣，公子幾矣。」韋昭《注》：「幾，近也。言重耳得國

時日近。「庶幾」，(1)差不多、近似。《易·繫辭下》：「顏氏之子，其殆庶幾乎？」高亨《注》：「庶幾，近也，古成語，猶今語所謂『差不多』，贊揚之辭。」《孟子·梁惠王下》：「王之好樂甚，則齊國其庶幾乎！」朱熹《集注》：「庶幾，近辭也。」(2)《易·繫辭下》：「顏氏之子，其殆庶幾乎。」顏氏之子，指顏回。後因以「庶幾」借指賢才。漢王充《論衡·別通》：「孔子之門，講習五經。五經皆習，庶幾之才也。」《漢語大詞典》。連貫上文，意指：(1)（能如此）才是可稱賢德有才。(2)（能如此）才可以。

③⑧【慶倖無已】：「倖」，音義同幸。「慶倖」，因可慶之事而欣幸。「無已」，沒有休止、不止。《漢典》。意指：非常欣幸。

③⑨【不揣固陋】：「揣」音（ㄔㄨㄞˋ）。「不揣」，不自量。「固陋」，見聞淺陋。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：不衡量自己學識鄙陋。此為印光大師自謙之詞。

④⑩【顛末】：本末、前後經過情形。《漢典》

④①【致君澤民】：「致君」，謂輔佐國君，使其成為聖明之主。《墨子·親士》：「良才難令，然可以致君見尊。」「澤民」，施恩惠於民。宋龔鼎臣《東原錄》：「生死有益於齊，亦嘗以靈異澤民。」《漢典》。意指：輔佐國君，使成聖主，並施恩惠於民。

④②【修身齊家】：「修身」，陶冶身心，涵養德性。「齊家」，治家。語出《禮記·大學》：「欲齊其家者，先修其身。」《漢典》。意指：自我陶冶身心，涵養德性及整治家政，使其家中成員親愛和睦。

④③【希】：希圖、謀求。《漢典》

④④【謬妄】：荒謬背理。唐陳子昂《上蜀川軍事》：「若臣苟為謬妄，無益國家，請罪死不赦。」《漢典》

重刻安士全書序二

淫殺二業①。乃一切眾生生死②根本③。最難斷者唯④淫。最易犯者唯殺。二者之中。淫則稍知自愛者。猶能制⑤而不犯。然欲其意地⑥清淨⑦。了無絲毫蒂芥⑧者。唯斷惑證真⑨之阿羅漢⑩方能

之耳^①。餘則愛染^②習氣。^③雖有厚薄不同。要皆纏綿^④固結^⑤於心識^⑥之中。從劫至劫^⑦。莫能解脫。殺則世皆視為固然^⑧。以我之強。陵^⑨彼之弱。以彼之肉。充我之腹。只顧一時適口^⑩。誰信歷劫酬償。楞嚴經云。以人食羊。羊死為人。人死為羊。如是乃至十生^⑪之類。死死生生。互來相噉^⑫。惡業^⑬俱生。窮^⑭未來際^⑮。古德云。欲得天下無兵劫^⑯。除非眾生不食肉。又云。欲知世間刀兵劫^⑰。須聽屠門半夜聲。既有其因。必招其果。不思則已。思之大可畏也。安士先生。恭稟^⑱佛敕^⑲。特垂哀愍^⑳。因著欲海回狂以戒淫。萬善先資以戒殺。徵^㉑引事實。詳示因果。切企^㉒舉世之人。同懷乾父坤母^㉓。民胞物與^㉔之真心。永斷傷風亂倫^㉕。以強陵弱之惡念。又欲同人^㉖。諸惡莫作。眾善奉行。因將文昌帝君陰騭文。詳加註釋。俾^㉗日用云為^㉘。居心^㉙行事。大而治國安民。小而言一念。咸^㉚備^㉛法戒^㉜。悉存龜鑑^㉝。由茲^㉞古聖先賢之主敬慎獨^㉟。正心誠意^㊱。不至徒^㊲存空談^㊳而已。如上三種。文詞理致^㊴。莫不冠古超今^㊵。翼^㊶經輔治^㊷。因其以奇才妙悟^㊸。取佛祖聖賢之心法^㊹。而以雅俗同觀^㊺之筆墨發揮之故也。雖然已能戒淫戒殺。諸惡莫作。眾善奉行。若不了生脫死。安能保其生生世世。不失操持^㊻。則恆生善道^㊼。廣修福慧。不墮惡趣^㊽。彼此酬償^㊾者。有幾人哉。而了生脫死。豈易言乎。唯力修定慧^㊿。斷惑證真者。方能究竟自由。餘則縱令尊為天帝。上而至於非非想天[㉀]。福壽八萬大劫。皆屬被善惡業力[㉁]之所縛著。隨善惡業力之所輪轉耳。因是[㉂]特依如來仗佛慈力。帶業往生之法。蒼萃[㉃]淨土經論要義。輯為一書。名曰西歸直指。若能一閱是書。諦信[㉄]不疑。生信發願。求生西方。無論根機[㉅]之利鈍。罪業之輕重。與夫工夫之淺深。但能信願真切。持佛名號。無不臨命終時。蒙佛慈力。接引往生。既往生已。則超凡入聖。了生脫死。悟自心於當念。證覺道於將來。其義理[㉆]利益。唯證方知。固非筆舌所能形容也。此係以己信願。感佛慈悲。感應道交[㉇]。獲斯巨益。校仗自力^㉈斷惑證真。了生脫死者。其難易奚啻^㉉天地懸隔^㊀而已。(後續)

譯：淫和殺二種惡業，是一切眾生生死輪回在六道的根本原因。最難斷除的是淫，最容易犯的是殺。在這兩種惡業之中，只要稍微懂得自愛的人，淫業還能控制不犯。但是，想要心裡徹底清淨，沒有一絲一毫的欲念，只有斷惑證真的阿羅漢能夠做到啊！其他人雖然貪愛污染習氣，有深淺不同，但都因習氣糾纏薰染意識，故無量劫來得不到解脫。殺業則世人認為本來就是這樣，憑藉自己的強大，侵犯弱者，用眾生的肉，滿足自己的口腹，只顧一時的快活，誰相信無量劫以來改頭換面互相酬報呢？《楞嚴經》說：「因為人吃羊，所以羊死為人，人死為羊，互相吞吃，以至於十種生命都是這樣，生生死死，互相吞殺，報應無窮，惡業惡習與生俱來，窮盡未來，永無休止。」古時候的大德說：「想讓天下無戰爭，除非眾生不吃肉。」又說「如果想要知道世上戰爭的原因，那就請去聽聽屠宰場裡半夜裡的叫聲。」既然造了殺生的因，必然要得被殺的果。不去思考就不知道，一去深思才知道殺生實在可怕啊！

周安士先生，恭敬稟承佛力加持，特別垂跡東土，哀愍眾生，就寫了《欲海回狂》一書來說明戒淫的道理，寫了《萬善先資》一書來說明戒殺的道理。旁證博引，事實確鑿，詳細說明因果報應的道理，殷切希望全世界的人都滿懷著乾父坤母、民胞物與的大慈悲心，永遠斷除傷風敗俗，擾亂倫理，憑藉強大欺負弱小的惡習。他又想要所有的人，諸惡莫作，眾善奉行，就把《文昌帝君陰騭文》詳加注釋，使我們知道在日常生活中怎麼做人，怎麼存心做事，大到治國安民，小到一言一念，都有一定的尺度，都有借鑒。因此就使古聖先賢所說的主敬慎獨、正心誠意就不再是空談了。以上三種書，文詞理義，都是冠古超今，補益群經，輔佐治國。因為他憑自己的天才和妙悟的智慧，繼承了佛祖聖賢的心法，並且用雅俗共用的筆墨把文理奧義發揮得淋漓盡致。雖然已經能夠戒淫戒殺，諸惡莫作，眾善奉行；但是，如果不能了脫生死，擺脫輪回，怎麼能夠保證他生生世世有道德、氣節呢？那麼要保證永遠生於善道，廣修福慧，不墮落惡道，互相報償的，又有多少人呢？了脫生死難道是那麼容易的嗎？只有勤修定慧，斷惑證真的人，才能擺脫輪回，徹底自由。其他的即使地位高到天帝，再上推到非想非非想處天，福壽享受八萬大劫，都屬於被善惡業力所束縛者，隨善惡業力而輪回啊！因此，安士先生特依佛力加持，帶業往生淨土的方法，彙集淨土經論要義，編輯成為一本書，叫做《西歸直指》。如果能夠閱讀這本書。仔細思考，堅信不疑，生出充足的信心，發出度生的大願，求生西方淨土，那麼無論他底子是好是壞，罪業是輕是重，工夫是深是淺，只要能夠信心願力真切，持佛名號，沒有不在臨命終的時候，依靠佛力加持，接引往生西方極樂世界。既然往生淨土了，那麼就超凡入聖，了脫生死，永不輪回了，就能在當下一念悟出自性，在不久的將來就成佛得道。這其中的含義、道理和好處，只有證道才會知道，本來就不是筆墨和口說所能形容的。這是已經相信發願，承佛慈悲之力加被，感應道交，才獲得了這麼巨大的利益，比靠自力斷惑證真，了脫生死，其中難易何只有天地之隔呢？

(後續)

①【業】：梵語羯磨，身口意善惡無記之所作也。其善性惡性，必感苦樂之果，故謂之業因。其在過去者，謂為宿業，現在者謂為現業。《俱舍光記·十三》曰：「造作，名業。」業為造作之義。《佛學大辭典》

②【生死】：謂一切眾生因惑業所招，生了又死，死了又生。有分段生死與變易生死的分別。《佛學常見詞彙》

③【根本】：本源、基礎。《三國演義·第九十六回》：「吾累次叮嚀告戒：街亭是吾根本。汝以全家之命，領此重任。」《教育部重編國語辭典修訂本》

④【唯】：獨、只有。通「惟」。《易經·同人卦·彖》曰：「唯君子為能通天下之志。」《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤【制】：抑制、限制、忍住。《商君書·畫策》「衣服有制，飲食有節，則出寡矣。」《漢典》

⑥【意地】：意乃第六識，是支配一身之所。又為發生萬事之場處，故曰地，猶言心地。《佛學大辭典》

⑦【清淨】：離惡行之過失，離煩惱之垢染，云清淨。《佛學大辭典》。(1)離惡行的過失，斷煩惱的垢染，叫做清淨，這是障盡解脫的離垢清淨。(2)指超諸善惡無對待的清淨，這是性淨解脫的自性清淨。《佛學常見詞彙》

⑧【蒂芥】：《唐韻》音帝。《註》：「蒂，果鼻也。」又《韻會》：「音帶。草木根也。」《前漢·賈誼傳》：「細故蒂芥，何足以疑。」《註》蒂芥，小鯁也。《漢典》。《集韻》：「蒂，芥，刺鯁也。」通作「蒂芥」。喻心裡有疙瘩。《教育部異體字字典》。意指：因細故而耿耿於懷。

⑨【斷惑證真】：「斷惑」者，謂以真智斷妄惑也。斷惑，則真理於是顯。謂之證理。證理者斷惑之果也。三乘之見道已上，始斷一分之惑。自是已後為聖者。已前為凡夫。《佛學大辭典》。「真」，不妄，即真心。謂自性清淨之心，真淨明妙，虛徹靈通，離虛妄想，故曰真心。《蓮宗寶鑑》。「斷惑證真」者，乃斷除一切貪瞋癡等煩惱，才能證悟宇宙人生的真理。

《佛學常見詞彙》

⑩【阿羅漢】：梵語阿羅漢，華言無生，又云無學，又云應供。謂三界生死已斷，故名無生；以其煩惱已盡，故名無學。以其應受人天供養，為世福田，故名應供。《翻譯名義集》

⑪【耳】：表示肯定或語句的停頓與結束，同「矣」，相當於「了、啊、也」《漢典》

⑫【愛染】：貪愛染著之情也。煩惱之名。《智度論·一》曰：「自法愛染故，毀訾他人法。」同《三十四》曰：「愛染無門。」《淨住子》曰：「洗除心垢，六塵愛染。」王維《詩》曰：「愛染日以薄，禪寂日以固。」《佛學大辭典》

⑬【習氣】：大乘之妄惑，分現行與種子及習氣三者，既伏惑之現行，且斷惑之種子，尚有感之氣分而現惑相，是名習氣。舍利弗既斷瞋惑之種子，而動則怒氣如摧，是瞋惑習氣尚存之現證，三乘中聲聞全不斷之，緣覺稍侵害之。佛全斷之。《述記·二末》曰：「言習氣者，是現行氣分薰習所成，故名習氣。」《佛學大辭典》。壞習慣。《佛學常見詞彙》

⑭【纏綿】：糾結纏繞，無法擺脫。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑮【固結】：緊密堅實的結合在一起。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑯【心識】：心與識。心梵語是質多，集起為義，指阿賴耶識所含藏積集的善惡種子；識梵語是毗若南，主要的意義是了別為性，是指依意根生起的前六識，了別的作用。《佛學常見詞彙》。小乘俱舍以心與識為同體異名。大乘唯識以之為別體。有一識乃至無量之差別。《佛學大辭典》

⑰【劫】：梵語具云劫波，華言分別時節，謂人壽八萬四千歲時，歷過百年，則壽減一歲，如是減至人壽十歲則止；復過百年則增一歲，如是增至八萬四千歲。此一增一減，名為一小劫；如是二十增減，名為一中劫；總成住壞空四中劫，名為一大劫。《佛祖統紀》

⑱【固然】：本來就如此。《楚辭·屈原·離騷》：「鷲鳥而不群兮，自前世而固然。」《教育部重編國語辭典修訂本》

⑲【陵】：欺侮、欺壓。《禮記》：「在上位，不陵下。」《漢典》

⑳【適口】：食物合於口味。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉑【十生】：《金剛經》曰：「一卵生、二胎生、三濕生、四化生、五有色生、六無色生、七有想生、八無想生、九非有想生、十非無想生。」一卵生，如鳥在卵殼成體而後出生者。二胎生，如人類在母胎成體而後出生者。三濕生，如蟲依濕而受形者。四化生，無所依託唯依業力而忽起者，如諸天與地獄及劫初眾生皆是也。五有色生，為色界四禪天之眾生。六無色生，為無色界四空處之眾生。七有想生，則為三界九地中除第四禪無想天之眾生，其餘一切之眾生也。八無想生，即無想天之眾生。九非有想生與十非無想生，則二分非想非非想處之一處也。《佛學大辭典》

②2【噉】：音但。吃。「啖」的異體字。《教育部重編國語辭典修訂本》

②3【惡業】：乖理之行謂之惡，身口意三者作事，謂為業。《俱舍論光記·十三》曰：「造作為業。」即十惡五逆之所作。《四十華嚴經·四十》曰：「我昔所造諸惡業，皆由無始貪瞋癡。」《六波羅蜜經·五》曰：「無始所造惡業，如大千界所有微塵。」《佛學大辭典》。惡劣的行為或作業。《佛學常見詞彙》

②4【窮】：終極、盡頭。《教育部重編國語辭典修訂本》

②5【際】：時候。如「值此生死存亡之際。」《漢典》

②6【兵劫】：「兵」，軍事、戰爭，或有關於軍事、戰爭的事情。《教育部重編國語辭典修訂本》。「兵劫」，戰爭的劫難。《漢典》。此指：刀兵劫。

②7【刀兵劫】：《大毗婆沙論·一百二十四卷·三頁》云：「初刀兵劫，將欲起時，瞻部洲人，極壽十歲。為非法貪，染汙相續；不平等愛，映蔽其心。邪法縈纏，瞋毒增上。相見便起猛利害心。如今獵師，見野禽獸。隨手所執，皆成刀杖。各逞兇狂，互相殘害。七日七夜，死亡略盡。瞻部洲內，纔餘萬人。各起慈心，漸增壽量。爾時名為度刀兵劫。」《法相辭典》

②8【稟】：承受。《書·說命》：「臣下罔收稟命。」《漢典》

②9【敕】：音赤，告誡、命令。《教育部重編國語辭典修訂本》

③0【垂哀愍】：「垂」，晚輩受長輩關愛的敬語。如：「垂愛」、「垂詢」、「垂念」。「哀愍」，哀傷憐憫。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：垂慈哀憐眾生。

③1【徵】：驗證、證明。《論語·八佾》：「夏禮吾能言之，杞不足徵也。」《漢典》

③2【切企】：「切」，實在。「企」，企望、盼望。《漢典》。意指：真實希望。

③3【乾父坤母】：「乾坤」，(1)《易》的乾卦和坤卦。(2)稱天地。《易·說卦》：「乾為天…坤為地。」《漢典》。意指：引申乾為父，坤為母。天覆地載，如同父母。

③4【民胞物與】：宋張載《西銘》：「民吾同胞，物吾與也。」意謂世人，皆為我的同胞；萬物，俱是我的同輩。後因以謂

泛愛一切人和物。《漢典》

③5【傷風亂倫】：「風」，風俗、風氣。「亂倫」，違反倫常的行為。語出《論語·微子》：「欲潔其身，而亂大倫。」《漢典》。意指：敗壞風俗，違反倫常。

③6【同人】：稱志同道合的人。清梁啟超《譚嗣同傳》：「告同人曰。」《漢典》

③7【俾】：音避，又音杯。使。《教育部重編國語辭典修訂本》

③8【日用云為】：「日用」，每天應用；日常應用。《易·繫辭上》：「百姓日用而不知，故君子之道鮮矣。」「云為」，言論行為。孔穎達《疏》：「或口之所云，或身之所為也。」《漢典》。意指：日常生活中的言語行為。

③9【居心】：心地、存心。《漢典》

④0【咸】：都、皆、全。如：「老少咸宜」。《教育部重編國語辭典修訂本》

④1【備】：完備、齊備。《漢典》

④2【法戒】：楷式（法則、典範）和鑑戒（引為教訓，使人警惕）。《漢書·劉向傳》：「數上疏言得失，陳法戒。」《漢典》

④3【龜鑑】：「龜」，龜甲。「鑑」，鏡子。「龜鑑」，龜甲可占卜吉凶，鏡子可照見美醜。比喻警戒和反省。《教育部重編國語辭典修訂本》

④4【茲】：這個、此，南朝梁丘遲《與陳伯之書》：「此總茲戎重。」《漢典》

④5【主敬慎獨】：「主敬」，心內恭敬。《語本禮記·少儀》：「祭祀主敬。」「慎獨」，閒居獨處時，行為仍然謹慎不苟且。《禮記·中庸》：「莫見乎隱，莫顯乎微，故君子慎其獨也。」鄭玄《注》：「慎獨者，慎其間居之所為。」《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：要內心恭敬，在獨處中謹慎不苟。

④6【正心誠意】：「正心」，謂使人心歸向於正。語出《禮記·大學》：「欲脩其身者，先正其心；欲正其心者，先誠其意。」「誠意」，使心志真誠。《漢典》。「正心誠意」，語本《禮記·大學》：「欲正其心者，先誠其意，欲誠其意者，先致其知，致知在格物。」指端正心術，真誠己意，是儒家所提倡的一種內在修養方式。《教育部重編國語辭典修訂本》

④7【徒】：但、僅。如：「徒增煩惱」。《教育部重編國語辭典修訂本》

④8【空談】：不切實際的言談。《教育部重編國語辭典修訂本》

④9【文詞理致】：「文詞」，指文章詞語。「理致」，義理情致（情致：意趣風致）。《漢典》。意指：文章詞語的義理情致。

⑤0【冠古超今】：超越古今，無人能及。亦作「超今絕古」、「超今越古」、「越古超今」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤1【翼】：輔助。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤2【輔治】：輔佐治理政事。《漢典》

⑤3【妙悟】：殊妙之覺悟。唐《華嚴經·十二》曰：「妙悟皆滿，二行永斷。」《涅槃無名論》曰：「玄道在於妙悟，妙悟在於即真。」《佛學大辭典》

⑤4【心法】：一切諸法，分色心二法，有質礙為色法，無質礙而有緣慮之用，或為緣起諸法之根本者為心法。此心法，顯密二教相違。顯教以心法為無色無形，密教以為有色有形。顯密共立種種之心法。《佛學大辭典》。(1)經典以外所傳授的佛法。(2)一切諸法，分為色法和心法二種，色法是指一切有形的物質，心法是指一切無形的精神。《佛學常見詞彙》。連貫上文，此指：佛菩薩及聖賢的教法。

⑤5【雅俗同觀】：即「雅俗共賞」，謂兼具優美、通俗之品格，能為不同文化水準者欣賞。《漢典》

⑤6【操持】：操守、立身處世的原則。《漢典》

⑤7【善道】：即「善趣」，六道之中，地獄、餓鬼、畜生、修羅，為四惡趣，而人、天為二善趣。又地獄、餓鬼、畜生為三惡道，修羅、人、天為三善趣。《無量壽經·下》曰：「閉塞諸惡道。通達善趣門。」《佛學大辭典》

⑤8【惡趣】：即「惡道」，乘惡行而往之道途。地獄、畜生等是也。《大乘義章·八末》曰：「地獄等報，為道所語，故名為道。故地持言，乘惡行往，名為惡道。」與惡趣同。《佛學大辭典》

⑤9【酬償】：報償、償還。唐元稹《旱災自咎貽七縣宰》詩：「還填（償還填補）折（折耗）粟稅，酬償貫（音是。賒欠）麥鄰（鄰家麥子）。」《漢典》

⑥0【定慧】：禪定與智慧。三學中之二法也。攝亂意為定，觀照事理為慧。又名止觀。《法華經·序品》曰：「佛子定慧具足。」《無量壽經·上》曰：「如來定慧，究暢無極。」《六波羅蜜多經·八》曰：「佛果大菩薩，定慧為明本。」《六

祖壇經》曰：「師示眾云：善知識！我此法門，以定慧為本。」《佛學大辭典》

⑥1【**非非想天**】：(1)非想非非想天之略。《心地觀經·五》曰：「三界之頂非非想天，八萬劫盡退生下地。」(2)舊曰非有想非無想。無色界有四天，此為其中之第四天，三界之最頂也，因而亦曰有頂天。非想非非想者就此天之禪定而名之。此天之定心。至極靜妙，無如下地之麤想，故曰非想，尚非無細想，故曰非非想。《俱舍頌疏·世間品三》曰：「非非想天，謂此定體非前七地麤想，名為非想。若想全無便同痴闇，有細想故，名非非想。」在於密教，胎藏界曼荼羅外金剛部院東方之四個樓閣其一即此天也。密教之意，色心二法，非一非異，故於顯教稱為無色之處，還畫色法之樓閣，以顯密意。樓閣為二層，下層有化佛。《佛學大辭典》

⑥2【**業力**】：善業有生樂果之力用。惡業有生惡果之力用。《有部毘奈耶·四十六》曰：「不思議業力，雖遠必相牽。果報成熟時，求避終難脫。」《佛學大辭典》

⑥3【**因是**】：猶因此。《漢典》

⑥4【**蒼萃**】：「蒼」音會，「萃」音翠。聚集。「蒼萃」，匯集、聚集。如：「人文蒼萃」。也作「會萃」。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑥5【**諦信**】：真實可信、確信。《漢典》

⑥6【**根機**】：人之性譬諸木而曰根。根之發動處曰機。修行之興廢，教法之進止，一由此根機之如何？《最勝王經·七》曰：「隨彼根機令習定。」《寄歸傳·二》曰：「巧應根機，善誘人天。」《佛學大辭典》

⑥7【**義理**】：適於理之道也。《八十華嚴經·二十一》曰：「修多羅文句義理，無有忘失。」《思益經·力說品》曰：「隨其義理不隨章句言辭。」《成實論·眾法品》曰：「佛法皆有義理，外道法無義理。」《佛學大辭典》

⑥8【**感應道交**】：眾生之感與如來之應之道互交通也。《法華文句·六下》曰：「始於今日，感應道交，故云忽於此間，會遇見之。」《佛學大辭典》。此指：眾生但能信願真切，一心念佛，臨命終時，決蒙佛慈力，接引往生。

⑥9【**校仗自力**】：「校」，較量、比較。「仗」，憑藉。《教育部重編國語辭典修訂本》《無錫淨業香光社年刊序》云：「一切法門，皆仗自力；念佛法門，兼仗佛力。仗自力，非煩惑斷盡，不能超出三界；仗佛力，若信願真切，即可高登九蓮。當今之人，欲於現生了生死大事者，捨此一法，則絕無希望矣。」《印光大師文鈔續編》。意指，與憑藉自力修行的法門作比較。

⑦〇【奚啻】：亦作「奚翅」，音希赤。何止、豈但。《呂氏春秋·當務》：「蹠之徒問於蹠曰：盜有道乎？蹠曰：奚啻其有道也。」《漢典》

⑦一【懸隔】：相隔很遠、相差很大。《漢典》

現今外洋①各國。大戰數年。我國始因意見不同。竟成南北相攻。加以數年以來。水風旱潦②。地震土匪。瘟疫③等災。頻迭④見告⑤。統計中外所傷亡者。不下萬萬。痛心疾首⑥。慘不忍聞。不慧⑦濫廁⑧僧倫⑨。未證道果⑩。徒存傷世之心。毫無濟人之力。有同鄉芹浦劉在霄先生者清介之士也。世德⑫相承⑬。篤⑭信佛法。今夏來山見訪。談及近來中外情景⑮。感然⑯曰。有何妙法⑰。能為救護。余曰。此是苦果⑱。果必有因。若欲救苦。須令斷因。因斷則果無從⑲生矣。故經云。菩薩畏因。眾生畏果。遂將安士全書示之。企其刊板⑲廣傳。普令見聞。同登覺岸。先生不勝⑲歡喜。即令其甥趙步雲。出資七百元。祈余代任刊事。憶昔戊申⑲。曾勸李天桂刊板於蜀。彼即祈余作序。後以因緣不具。事竟未行。今蒙劉公毅然⑲贊成。殆⑲非小緣。竊⑲以袁了凡四訓。為改過遷善之嘉言⑲。俞淨意一記。為至誠格天⑲之懿行⑲。其發揮⑲事理⑲。操持⑲工夫。最為嚴厲純篤⑲。精詳曲盡⑲。因附刊於陰騭文廣義下卷之後。蓮池⑲戒殺放生文。為滅殘忍魔軍⑲之慈悲⑲主帥⑲。省庵⑲不淨觀等頌。為滅貪欲魔軍之淨行猛將。省庵勸發菩提心文。為沈淪苦海眾生之普度慈航⑲。爰⑲附於三種法門之後。譬如添花錦上⑲。置燈鏡旁。光華燦爛⑲。悅人心目。果善⑲讀之。則不忠不恕之念。忽爾⑲冰消。自利利他之心。油然而起⑲。從茲⑲步步入勝⑲。漸入漸深。不知不覺。即凡情而成聖智矣。庶⑲可了生脫死。永出輪迴⑲。面禮彌陀。親蒙⑲授記⑲。謹⑲為閱此書者賀曰。久沈業海⑲，忽遇慈航。遵行忠恕。歸命覺皇⑲。信真願切。執謝情亡⑲。感應道交。覲無量光⑲。餘詳戊申序中。茲不復贅⑲。民國七年歲次戊午六月十九日古莘⑲釋^{印光}⑲謹述。

譯：現在世界各國大戰多年，我國南北兩方因意見不同互相攻擊，而且多年以來，水災風災旱災，地震土匪，瘟疫等災難，一個接一個，遍佈各地。統計中外所傷亡的人，不會少於萬萬。痛心疾首，慘不忍聞！愚不才，濫竽充數，混在出家人中間，沒有證得道果，僅有為世界之苦而存悲哀之心，沒有一點救人的力量。有位同鄉是芹浦的劉在霄先生，是個清高耿直的君子，繼承先輩的德業，虔誠地信仰佛法。今夏來山訪我，談到近來中外情景，悲痛他說：「有什麼好的辦法，能夠救濟嗎？」我說：「這是苦果，有果一定會有前因。如果想要救苦，必須斷除惡因，惡因一斷，那麼苦果再也無法生起來了。因此經上說：『菩薩害怕造惡因，眾生則只怕惡果。』」說完我就把《安士全書》送給他看，希望他刊版印刷廣為流通，使大家都能見聞，一起走向解脫的道路。劉先生非常歡喜，馬上就叫他的外甥趙步雲，出資七百元印刷流通，請我代為作序，製版刊印。回憶戊申年間，我曾勸李天桂在四川刊版流通，他也請我作序，後來因為因緣不具足，事情竟沒有實行。現在承蒙劉公毅贊成，這真是非常殊勝的因緣。

我個人認為《袁了凡四訓》是改過向善的嘉言，愈淨意的淨心事蹟，是至誠感天的德行。他們寫自己的體會，出自肺腑，不僅把意思和道理充分表達出來，事理圓融，而且在實際操持中有根深的工夫，要求最為嚴格純熟，精要詳細，委婉盡致。因此就附印在《陰騭文廣義》下卷之後。還有蓮池大師《戒殺放生文》是消滅殘忍魔軍的慈悲主帥，省庵大師《不淨觀等頌》是消滅貪欲魔軍的淨行猛將，省庵大師《勸發菩提心文》為沉沒在苦海眾生作普度慈航，於是就附在三種法門之後，好象錦上添花，放燈於鏡旁，光輝燦爛，悅人心目。真正好好地讀一讀，那麼不忠不恕的念頭，好象冰遇到火一樣馬上消失了，自利利他的心，油然而生起來，從此步步進入勝境，漸人漸深，不知不覺就凡情消失而最高智慧開發了，這樣很快就可以了脫生死，出離輪回，往生淨土，頂禮彌陀，親蒙授記，最後成佛。敬為讀這本書的人祝賀：「長久以來沉沒在受業力牽引的苦海之中，忽然遇到了慈悲救渡的舟航。遵照實行忠恕之道，歸依頂禮最高的真理，走向涅槃。信心真誠，願望切實，一切執著斷絕，一切欲念消亡。我們的虔誠感通佛的加持，親見彌陀佛無量光。」其他的詳細寫成戊午年的序中，這裡不再重複。民國七年歲次戊午六月十九日古莘釋印光謹述。

①【外洋】：舊指外國、海外。《漢典》

②【旱潦】：「潦」音勞（去聲），同「澇」。久未降雨和雨水過多兩種天災。《漢典》

③【瘟疫】：流行性急性傳染病的總稱。《漢典》

④【迭】：交替、輪流。《說文》：「迭，更遞也。」《漢典》

⑤【見告】：告知、通知。如：「承蒙見告」。《教育部重編國語辭典修訂本》。意指：傳來。

⑥【痛心疾首】：形容悲傷到極點。《漢典》

⑦【不慧】：愚笨、不聰明。《教育部重編國語辭典修訂本》。此指：印光大師自己謙稱。

⑧【濫廁】：「廁」音次。參與、混雜在裡面。如廁身，謙辭，指參與某一部門工作。「濫廁」，謂混充其間。《漢典》

⑨【倫】：輩、類。《說文》：「倫，輩也。」《漢典》

⑩【道果】：證道得果。道是菩提；果是涅槃。《佛學常見詞彙》。道為菩提，果為涅槃，涅槃由菩提之道而證，故曰果。《法華經·藥草喻品》曰：「漸次修行，皆得道果。」《四十二章經》曰：「度橋陳如等五人而證道果。」《佛學大辭典》

⑪【清介】：清高正直。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑫【世德】：累世的功德、先世的德行。祖上及本人均有美德的人。《漢典》

⑬【相承】：先後繼承、遞相沿襲。《易·歸妹》：「跛能履吉，相承也。」《漢典》

⑭【篤】：甚、深。如：篤孝（十分孝順）；篤深（十分深厚）。《漢典》

⑮【情景】：猶情形、情況。《漢典》

⑯【感然】：憂傷貌。明王守仁《答顧東橋書》：「惻然而悲，戚然而痛。」《漢典》

⑰【妙法】：巧妙的方法。《漢典》

⑱【苦果】：使身心苦之果報。從惡業而生者。總言之，則生死之果報皆苦也。就中分別之，則如天上者樂果，如地獄者苦果。如人界者苦樂互立也。《佛學大辭典》

⑲【無從】：找不到門徑或頭緒。《漢典》

⑳【刊板】：刻板印行。《教育部重編國語辭典修訂本》

㉑【不勝】：非常、十分。《後漢書·皇甫規傳》：「臣不勝至誠，沒死（冒著死罪）自陳。」《漢典》

㉒【戊申】：西元一九〇八年，民國前四年。

②3【**毅然**】：堅決毫不猶疑的樣子。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

②4【**殆**】：大概、恐怕、也許。表示推測或不肯定的語氣。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

②5【**竊**】：用來謙指自己見解的不確定。〈教育部重編國語辭典修訂本〉。此指：印光大師自謙。

②6【**嘉言**】：美善的言論。如：「嘉言懿行」。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

②7【**至誠格天**】：「格天」，誠心可感動上天，打動人心。喻非常真誠。〈教育部重編國語辭典修訂本〉。意指：以至誠心感通上天。

②8【**懿行**】：「懿」音易。善行。《新唐書·柳公綽傳》：「實懿懿行，人未必信；纖瑕微累，十手爭指矣。」〈漢典〉

②9【**發揮**】：闡發分析。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

③0【**事理**】：(1)因緣生之有為法叫做事，不生不滅之無為法叫做理。(2)世間森羅萬象之相叫做事，真如的理體叫做理。〈漢典〉。意指：事相理體。

③1【**操持**】：握持、運用、操作。〈教育部重編國語辭典修訂本〉

③2【**嚴厲純篤**】：「嚴厲」，嚴肅厲害，不寬容。「純篤」，純樸篤實。〈漢典〉。意指：嚴肅而純樸篤實。

③3【**精詳曲盡**】：「精詳」，精細周詳。「曲盡」，委曲而詳盡。〈漢語大詞典〉。意指：將事物的精妙細節處都能生動細緻的表現出來。形容表現的手法非常高妙。

③4【**蓮池**】：明杭州仁和人，諱株宏，字佛慧，號蓮池，世稱雲棲禪師，又號蓮池大師，尊為蓮宗八祖。〈佛法概要〉

③5【**魔軍**】：惡魔之軍兵。佛成道時，第六天魔王率諸眷屬來妨成道，佛以神力悉降伏之。又一切惡事妨佛道者為魔軍。《法華經·化城喻品》曰：「其佛坐道場，破魔軍已。」《大日經疏·九》曰：「猶如婆伽婆，樹王下時慶，以慈心力故，破無量魔軍。：此中言魔軍者，梵本正音博吃芻，是羽翼黨援之義。今依古譯會意言耳。」《智度論·五》曰：「我以智慧箭，修定智慧力，摧破汝魔軍。」〈佛學大辭典〉。連貫上下文，此指：造殺業者。

③6【**慈悲**】：慈與悲。願給一切眾生安樂叫做慈；願拔一切眾生痛苦叫做悲。〈佛學常見詞彙〉。與樂曰慈，拔苦曰悲。四無量心中之二無量也。《智度論·二十七》曰：「大慈與一切眾生樂，大悲拔一切眾生苦。」〈佛學大辭典〉

③7【主帥】：統率全軍的最高將領。《漢典》。此指：戒殺護生的最高指導原則。

③8【省庵】：諱實賢，字思齊，號省庵，清常熟人。自少即不茹葷，十五歲出家，二十四歲受具足戒。燃指佛前，發四十八大願，卒感舍利放光，作《勸發菩提心文》，激勵四眾，尊為蓮宗十一祖。《佛法概要》

③9【普度慈航】：「普度」，廣行剃度也。《宋史》，嘗勸上於征戰地修寺。及普度僧尼。《佛學大辭典》。普遍濟度。《佛學常見詞彙》。「慈航」，大慈弘誓之船也。《萬善同歸集·六》曰：「駕大般若之慈航，越三有之苦津。」《佛學大辭典》。渡人脫離苦海的意思。《佛學常見詞彙》。意指：普遍渡脫眾生出離苦海。

④0【爰】：於是。《教育部重編國語辭典修訂本》

④1【添花錦上】：同「錦上添花」，「錦」，有彩色花紋的絲織品。「錦上添花」，在錦上再繡花。比喻好上加好，美上添美。《漢典》

④2【光華燦爛】：「光華」，光輝照耀；閃耀。「燦爛」，光彩鮮明奪目。《漢典》。意指：光芒閃耀，鮮明奪目。

④3【善】：好好地。《漢典》

④4【忽爾】：「忽」，突然。「爾」，語尾助詞，無義。《教育部重編國語辭典修訂本》

④5【油然雲起】：「油然」，自然而然。「雲起」，如雲涌起。比喻眾多的事物一下子出現。《漢語大詞典》。此指：喻為自然而然升起來之意。

④6【茲】：這個、此，南朝梁丘遲《與陳伯之書》：「此總茲戎重。」《漢典》

④7【入勝】：進入美妙的境界。《漢典》

④8【庶】：副詞，表示希望。《辭源》

④9【輪迴】：指一切尚未證得解脫的眾生，由於業力的關係，永遠在六道內轉化不休。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑤0【蒙】：受到、承受，表示感敬。如：「蒙您照料，十分感謝。」《漢典》

⑤1【授記】：十二部經之一。記名之義，佛對發大心的眾生預先記名，過了多少年代，在某處某國之中，成什麼佛。《佛學常

- ⑤2 【謹】：鄭重、恭敬。如謹啟、謹祝。《漢典》
- ⑤3 【業海】：謂種種惡因。如大海也。《四十二章經注》曰：「罪始濫觴，禍終滅頂，惡心不息，業海轉深。」《佛學大辭典》
- ⑤4 【覺皇】：如云覺王，謂佛也。《佛學大辭典》
- ⑤5 【執謝情亡】：「執」，執著；「謝」，凋零、消逝。「情」，妄情。「亡」，消滅。意指：放下執著與妄情。
- ⑤6 【覲無量光】：「覲」音僅。又音禁。下見上也。《康熙字典》。此指：謁見阿彌陀佛。
- ⑤7 【茲不復贅】：「茲」，此。「贅」音最。多餘。《漢典》。意指：這裡不再多說。
- ⑤8 【古莘】：「莘」，有莘，古國名。故址在今陝西合陽縣東南。印光大師是陝西合陽縣人，故以「古莘」代稱合陽。
- ⑤9 【釋印光】：印光大師。諱聖量，別號常慚愧僧，蓮宗十三祖。《歷代淨土高僧選集》